

# *Witamy*

## **Nicholas Scoppetta Children's Center**

**492 1st Avenue  
New York, NY  
646-935-1411**

**Dział operacji Centrum Dla Dzieci  
Komisarz David Hansell  
Zastępca komisarza Winette Saunders  
Asystent komisarza mec. Rebecca Chew**



## Witamy w Centrum Dla Dzieci

Nasza placówka jest bezpiecznym miejscem Dla Dzieci, które będą objęte opieką zastępczą. Rozumiemy, że to może być dla Ciebie trudny okres. Jesteśmy tu po to, by Cię wspierać.

### Co się dzieje po przybyciu do Centrum Dla Dzieci?

**Personel przyjmujący** zbierze informacje na Twój temat od specjalisty ds. ochrony dziecka (Child Protective Specialist — CPS), policji lub pracownika agencji planującego opiekę zastępczą, aby dowiedzieć się o przyczynach objęcia Cię opieką zastępczą.

**Specjalista ds. angażowania** przywita Cię po przybyciu do Centrum Dla Dzieci, by zapewnić Ci to, czego potrzebujesz.

Zobaczysz się z **pielęgniarką**, która sprawdzi Twoje zdrowie. W Centrum Dla Dzieci są pielęgniarki, które służą pomocą przez całą dobę.

**Specjalista ds. dzieci i rodziny lub pracownik socjalny** porozmawia z Tobą, aby ustalić, jakiego rodzaju opieki potrzebujesz. Może on skierować Cię do doradcy z organizacji Safe Horizon, zespołu ds. zdrowia psychicznego, doradcy ds. uzależnień (Substance Abuse Counselor — CASAC) lub specjalisty edukacyjnego (Educational Specialist — ES), a także **Rzecznika Praw Młodzieży**, jeśli potrzebujesz dodatkowej pomocy.

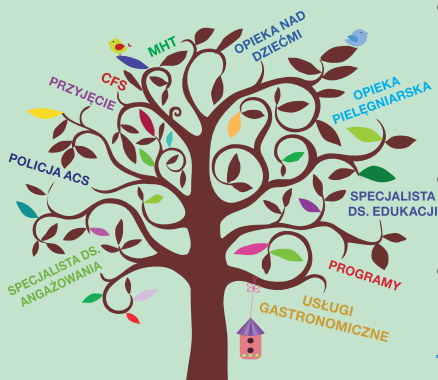
Otrzymasz przydział do segmentu na podstawie wieku i tożsamości płciowej (żłobek, wczesne nastolatki — dziewczęta/chłopcy, późne nastolatki — dziewczęta/chłopcy). Segmenty to sypialnie przeznaczone dla danej grupy. **Personel opiekuńczy** jest dostępny przez całą dobę, aby udzielić Ci ewentualnej pomocy i odpowiedzieć na wszelkie pytania.

### Co się stanie później?

Biuro Administracji Rozmieszczenia (Office of Placement Administration — OPA) na podstawie Twoich potrzeb określi najbardziej odpowiednie miejsce:

- Możemy połączyć Cię z rodziną przy użyciu naszych usług dotyczących osób spokrewnionych. Aby nam pomóc, powiedz nam o rodzinie lub przyjaciółach, u których możesz zamieszkać, np. u babci, cioci, wujka lub kuzyna.
- Skontaktujemy się z różnymi agencjami, aby dowiedzieć się, czy ich programy odpowiadają Twoim potrzebom.
- Będziesz mieć okazję do zadawania pytań i otrzymania informacji, jakiego rodzaju opiekę bierzemy pod uwagę w Twoim przypadku.

**Transport.** Dysponujemy autobusami i busami, które zapewnią Ci transport do szkoły, sądu i lekarza. Będzie Ci towarzyszył personel, aby zapewnić ci bezpieczeństwo.



**DRZEWO SPOŁECZNOŚCI**

**Programy.** Oferujemy dostosowane do wieku zajęcia rekreacyjne i edukacyjne, programy wellness oraz wiele ciekawych wycieczek. Kwalifikująca się młodzież może otrzymać kartę umożliwiającą wizyty poza Centrum dla Dzieci.

**Posiłki.** Zasady dotyczące zdrowia w Centrum dla Dzieci gwarantują, że będziesz mieć zapewniony dostęp do zdrowego jedzenia, a także możliwość zajęć fizycznych w ciągu dnia. Kopie zasad dotyczących zdrowia są dostępne na życzenie.

**Odwiedziny rodziny i rodzeństwa.** Umożliwimy Ci spędzanie czasu z braćmi i siostrami. Wizyty rodziny, prawnika lub pracownika socjalnego mogą odbywać się tutaj, a także przez telefon, za pośrednictwem czatu wideo lub poza Centrum dla Dzieci.

**Bezpieczeństwo.** Chcemy zapewnić Ci bezpieczeństwo! Na miejscu obecni są specjaliści ds. bezpieczeństwa ACS dbający o to, aby nic Ci nie zagrażało.

## Co możesz zrobić, czekając na umieszczenie w miejscu docelowym?

- Przestrzegaj zasad programu Centrum dla Dzieci.
- Zachowaj cierpliwość. Staramy się znaleźć Ci odpowiednie miejsce.
- Zawsze możesz zadawać dorosłym pytania i poprosić o pomoc.

Podczas pobytu w Centrum dla Dzieci oczekujemy zarówno od Ciebie, jak zespołu wsparcia przestrzegania zasad **REACH**:

- R** – Respect (Szacunek)
- E** – Empathize/Encourage (Empatia/Zachęcanie)
- A** – Aspire for greatness (Dążenie do wielkości)
- C** – Communicate (Komunikacja)
- H** – Hope (Nadzieja)

### W Centrum obowiązują następujące zasady:

1. Szanuj przestrzeń osobistą
2. Utrzymuj higienę osobistą
3. Wypełniaj polecenia
4. Szanuj pracowników i innych mieszkańców



# Pełnomocnik dziecka

## Kim jest pełnomocnik dziecka?

- Pełnomocnik dziecka (Attorney for the Child – AFC) to wyspecjalizowany prawnik ze specjalnym wykształceniem i certyfikatami, który będzie reprezentować CIĘ w sądzie.
- Jest on zatrudniany przez państwo i nie pracuje dla nikogo poza TOBĄ.
- Obowiązkiem pełnomocnika jest wypowiadanie się w TWOIM imieniu po dokładnym przeanalizowaniu TWOICH życzeń.

## Kiedy przydziela się AFC?

- Gdy rodzic lub opiekun jest oskarżony o wykorzystywanie i/lub zaniedbanie.
- Gdy rodzic lub opiekun wnioskuje o opiekę lub prawo do odwiedzin.
- Gdy rodzic/opiekun umieszcza Cię w opiece zastępczej.
- Gdy nieletni znajdują się w kłopotach lub potrzebują dodatkowego nadzoru.

## Podsumowanie obowiązków AFC

- Zaczyna reprezentować CIĘ w momencie, gdy sąd przydzieli go do Twojej sprawy.
- Spotyka się z TOBĄ przed rozprawą sądową.
- Reprezentuje CIĘ w postępowaniu sądowym i aktywnie występuje w TWOIM imieniu.
- Kontynuuje regularne spotkania z TOBĄ i przekazuje Ci informacje.
- Analizuje TWOJE dokumenty i historię oraz rozmawia z osobami zaangażowanymi w TWOJĄ sprawę.
- Analizuje wszystkie TWOJE możliwości i wyjaśnia Ci je.
- Jest dla CIEBIE dostępny.

## Często zadawane pytania

### Czego mogę oczekiwać od swojego AFC?

Możesz oczekiwać, że Twój AFC będzie właściwie wykonywać swoją pracę. Postara się poznać Cię i dowiedzieć się trochę o Twoim życiu, aby pomóc Ci w podjęciu najlepszych decyzji.

### Czego mój AFC będzie ode mnie oczekiwać?

Będzie oczekiwać otwarcia i uczciwości, a także gotowości do przyjęcia pomocy.

### Czy mój AFC powie komukolwiek, o czym rozmawiamy?

Wszystko, co powiesz swojemu AFC, powinno pozostać poufne, chyba że robisz krzywdę sobie lub innym, zamierzasz zrobić krzywdę sobie lub innym, lub jeśli ktoś robi krzywdę Tobie lub innym.

### Czy mój AFC może przychodzić na przeglądy planu usług?

Twój AFC MUSI być na nie zaproszony.

# Często zadawane pytania

## Czy mogę iść do sądu?

Porozmawiaj ze swoim AFC, czy w Twoim przypadku jest to zasadne i w jakich okolicznościach możesz wziąć udział w rozprawie sądowej.

## Jak wygląda sytuacja, jeśli jestem nieletnim przestępcą (Juvenile Delinquent — JD) lub osobą nieletnią wymagającą nadzoru (Person in Need of Supervision — PINS)?

AFC będzie Twoim obrońcą.

## Co mogę zrobić, jeśli uważam, że moje prawa nie są respektowane?

Powiedz o tym pracownikowi Centrum dla Dzieci lub pracownikowi socjalnemu (Child and Family Specialist — CFS).

## Słowniczek przydatnych terminów

**Rzecznik:** Osoba, która mówi lub pisze, aby wspierać lub bronić daną osobę lub sprawę.

**Sąd karny:** Sąd zajmujący się sprawami karnymi, które dotyczą czynów niezgodnych z prawem.

**Opieka ustanowiona przez sąd:** Ponoszenie prawnej odpowiedzialności za daną osobę.

**Sąd rodzinny:** Sąd zajmujący się sprawami rodziny, młodzieży i dzieci.

**Opieka zastępcza:** Miejsce zamieszkania, w którym młoda osoba i jej rodzina otrzymują potrzebną opiekę i wsparcie. Celem jest zapewnienie bezpiecznego domu i dobrego samopoczucia, gdy rodzice nie są w stanie tego zrobić.

**Nieletni przestępca:** Osoba w wieku od 7 do 18 lat, która popełnia przestępstwo. Może ona zostać umieszczana w opiece zastępczej.

**Uchylenie od zarzutów z pozostaniem pod opieką sądu rodzinnego:** Okres (co najmniej 6 miesięcy), w którym młoda osoba przebywająca w opiece zastępczej mieszka sama lub z rodzicem, krewnym albo innym dorosłym przed ostatecznym uchyleniem od zarzutów.

**Plan odwiedzin:** Plan widzeń młodej osoby przebywającej w opiece zastępczej z rodziną, obejmujący częstotliwość, czas trwania i miejsce odwiedzin oraz określający, czy wizyty te powinny być nadzorowane.



# Karta praw

## 1. Prawo do życia w bezpiecznym i zdrowym domu

Masz prawo mieszkać w bezpiecznym domu, w którym nikt Cię nie wykorzystuje (dotyczy to rodziców, rodziców zastępczych, personelu placówki zbiorowej lub opiekunów Twojej sprawy). Masz prawo do zdrowego i odpowiedniego jedzenia oraz ubrania.

## 2. Prawo do sprawiedliwego i pełnego szacunku traktowania

Masz prawo do sprawiedliwego traktowania i nikomu nie wolno Cię dyskryminować ze względu na płeć, rasę, religię, orientację seksualną ani stan zdrowia psychicznego lub fizycznego. Nikt nie może traktować Cię niesprawiedliwie tylko dlatego, że przebywasz w opiece zastępczej!

## 3. Prawo do widzeń z rodzicami i mieszkania z dziećmi

Masz prawo widzeń z członkami rodziny, rodzeństwem, rodzicami i dziadkami, jeśli sąd uzna to za stosowne. Masz prawo widywać swoje dzieci i mieszkać z nimi, jeśli to tylko możliwe, a także dokonywać wyborów dotyczących swoich dzieci, jeśli sąd uzna to za stosowne.

## 4. Prawo do mieszkania lub widzeń z rodzeństwem

Masz prawo mieszkać z rodzeństwem, jeśli jest to możliwe, w przeciwnym razie masz prawo do widzeń, jeśli zostanie to uznane za stosowne i jeśli nie ma ku temu żadnych przeszkód.

## 5. Prawo do poznania danych kontaktowych pracowników zajmujących się Twoją sprawą

Masz prawo znać dane swojego adwokata, a także pracownika socjalnego i jego przełożonych. Masz prawo do widzeń ze swoim pracownikiem socjalnym co najmniej raz w miesiącu oraz prawo do poufnych rozmów z pracownikiem socjalnym, adwokatem i/lub przełożonym pracownika socjalnego. Masz prawo do zachowania swoich danych osobowych w poufności i przekazywania ich tylko tym osobom, które mają prawo je poznać.

## 6. Prawo do niestosowania okrutnych i niepotrzebnych kar

Masz prawo do niestosowania okrutnych i niepotrzebnych kar, takich jak bicie, zastraszanie lub izolowanie od innych osób. Nikt nie może pozbawiać Cię jedzenia, wody ani snu. Nikt nie może pozbawiać Cię za karę prawa do widzeń z rodziną. Nikt nie może karać Cię bez powodu i musisz wiedzieć, z czego wynika dana kara.

# Karta praw

## 7. Prawo do wypowiedzania się na temat swojego miejsca pobytu

Masz prawo do zabierania głosu na temat swojej przyszłości i do tego, by sąd uwzględnił Twoje życzenia. W zależności od wieku możesz mieć prawo do udziału w przesłuchaniu na temat swojego miejsca pobytu. Możesz mieć również prawo do dalszego kontaktu z pracownikiem socjalnym po opuszczeniu opieki zastępczej.

## 8. Prawo do regularnego korzystania ze stomatologicznych, okulistycznych, psychicznych i behawioralnych usług medycznych.

Masz prawo do regularnego otrzymywania pomocy medycznej w zakresie stomatologii i okulistyki oraz zdrowia psychicznego i behawioralnego. Masz prawo do informacji o zdrowych i bezpiecznych zachowaniach seksualnych, jak również informacji o zdrowiu reprodukcyjnym. Masz prawo, po ukończeniu 18 roku życia, otrzymać akt urodzenia, kartę ubezpieczenia społecznego, dokumentację medyczną oraz państwowy dowód tożsamości.

## 9. Prawo do edukacji do momentu uzyskania dyplomu HSE lub świadectwa ukończenia szkoły średniej

Masz prawo do korzystania z bezpłatnej i odpowiedniej edukacji do momentu uzyskania świadectwa ukończenia szkoły średniej lub dyplomu HSE. Masz również prawo do ubiegania się o pomoc przy kandydowaniu na studia wyższe i do programów zawodowych realizowanych na terenie Twojego stanu oraz poza nim.

## 10. Prawo do udziału w zajęciach dostosowanych do wieku

Masz prawo uczestniczyć w zajęciach, które są odpowiednie dla Twojego wieku, takich jak zajęcia pozaszkolne i wakacyjne oraz praktyki zawodowe, a także do praktyk religijnych, jeśli jesteś osobą wierzącą. Po ukończeniu 16. roku życia masz prawo ubiegać się o prawo jazdy oraz uzyskać wskazówki na temat otrzymania pracy.

---

## Co mogę zrobić, jeśli uważam, że moje prawa nie są respektowane

Masz prawo zgłosić każdą osobę, która nie respektuje Twoich praw, i nie może spotkać Cię kara za przekazanie takich informacji.

- Powiedz o tym pracownikowi Centrum dla Dzieci lub pracownikowi socjalnemu (Child and Family Specialist – CFS).
- Powiedz o tym swojemu pracownikowi socjalnemu lub jego przełożonemu. Możesz porozmawiać z nimi w poufności.
- Powiedz o tym swojemu adwokatowi. Osoby te nie mogą nikomu powiedzieć o Waszych rozmowach, chyba że wyrazisz na to zgodę lub jeśli Twoje bezpieczeństwo jest zagrożone.

# Cel, misja, wizja i wartości Centrum dla Dzieci

## Cel:

Wierzmy, że każde dziecko będące pod naszą opieką zasługuje na bezpieczeństwo, szczęście, zdrowie i miłość, bez względu na to, jak długo u nas przebywa.

## Misja:

Zapewnienie tymczasowego miejsca zamieszkania, gdzie dziecko nie będzie osądzone oraz otrzyma pomoc, opiekę i niezbędne ramy, aby przezwyciężyć traumy z przeszłości i teraźniejszości.

## Wizja:

Po pobycie w Centrum dzieci i młodzież zostaną przygotowane do przeprowadzki do odpowiedniej placówki lub do stałego miejsca zamieszkania.

## Wartości, które przyświecają nam podczas opiekowania się dziećmi i młodzieżą:

1. Akceptacja
2. Współczucie
3. Szacunek
4. Równość
5. Wzrost, edukacja i rozwój
6. Wzmacnianie poczucia własnej wartości
7. Ochrona tożsamości
8. Tolerancja

## Wartości, które przyświecają nam podczas pracy:

1. Praca zespołowa
2. Odpowiedzialność
3. Rozwój zawodowy
4. Otwarte linie komunikacyjne
5. Empatia i zrozumienie

Moje imię  
i nazwisko:

---

Pracownik  
odpowiedzialny za  
moją sprawę:

---

Mój prawnik:

---

Mój pracownik  
socjalny:

---

UWAGI:

---